联合国 **S**



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3397
30 June 1994

CHINESE

第三三九七次会议临时逐字记录

1994年6月30日星期四,下午8点25分
在纽约总部举行

主　席:	胡赛比先生	(阿曼)
成员国:	阿根廷	卡登纳斯先生
	巴西	萨登柏格先生
	中国	李肇星先生
	捷克共和国	罗凡斯基先生
	吉布提	奥尔埃耶先生
	法国	默里梅先生
	新西兰	麦金农先生
	尼日利亚	艾瓦赫先生
	巴基斯坦	马克先生
	俄罗斯联邦	沃龙佐夫先生
	卢旺达	阿比马纳先生
	西班牙	马丁内斯·萨拉萨尔先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士
	美利坚合众国	奥尔布赖特夫人

94-85925 (C)

LH

下午8时45分开会

通过议程

议程通过。

海地问题

秘书长关于联合国海地特派团(海地特派团)的报告(S/1994/765)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了加拿大和委内瑞拉代表的来信。他们在信中要求邀请他们参加对安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,弗雷谢特夫人(加拿大)和特杰拉·帕里斯先生在安理会会议厅一侧就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是根据其在先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于海地问题的报告,即文件S/1994/742,以及秘书长关于联合国海地特派团(海地特派团)的报告,即文件S/1994/765。

安理会成员面前还有文件S/1994/776,其中载有阿根廷、加拿大、法国、美利坚合众国和委内瑞拉提交的一项决议草案的案文。

我谨提请安理会成员注意文件S/1994/686,其中载有1994年6月7日阿根廷、加拿大、法国、美利坚合众国和委内瑞拉常驻联合国代表给安全理事会主席的信。

我的理解是,安全理事会准备对其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对,我现在就把决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

进行了举手表决。

赞成:阿根廷、巴西、中国、捷克共和国、吉布提、法国、新西兰、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、俄罗斯联邦、卢旺达、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席(以英语发言):15票赞成。决议草案获得一致通过,成为第933(1994)号决议。

我现在请希望在表决后发言的代表发言。

奥尔布赖特夫人(美利坚合众国)(以英语发言):今天晚上,安理会通过了一项必要的决议。正如秘书长在其报告中所建议的那样,安理会决定联合国现在必须为海地迅速不断变化的局势作准备。我们能够而且必须作好准备采取行动,支持太子港得到恢复的民主政府。

我们都知道,海地的人道主义和人权方面的情况最近出现恶化。其原因在于海地军事当局拒绝履行其国际义务。该军事当局必须知道,国际社会不会容忍继续镇压海地人民。

GJ

今晚的决议重申了国际社会提供援助恢复海地民主和重建该国的决心。它也重申了我们对军事领导人的信息:现在是他们下台的时候了。

为了加强这一信息,美国采取了辅加步骤,增加了对海地军方及其支持者的压力。我国政府最近取缔了所有美国往返海地的航班、冻结了海地的财产并吊销了旅游签证。

美国呼吁其他会员国采取类似措施以勒紧海地军方脖子上的绞索。我们今晚的行动说明联海特派团的成分也必须改变。

我们欢迎安理会乐于考虑加强的联海特派团。我们期待秘书长尽快就具体方式向安理会报告,联海特派团通过这些具体方式能帮助在海地重建的民主政府保证公

众秩序和保证对国际存在和合法的海地政府提供保护。

军事当局不能等待或假设国际社会将会背离海地人民的苦难。它们破坏部署联海特派团的企图是不会得逞的。国际社会都将坚定使阿里斯蒂德总统回归和恢复海地人民的民主和自由的决心。

萨登贝格先生(巴西)(以英语发言)：巴西政府继续十分密切地注视海地的事态。太子港军事当局坚持蔑视国际社会的意愿。巴西大力支持联合国和美洲国家组织在帮助恢复海地民主方面所起的作用。我们十分关切的是,尽管我们作出了努力,合法总统让-贝特朗·阿里斯蒂德还未能重新拥有权力。

我们支持本决心的要害,它是联合国海地特派团(联海特派团)任务的技术延伸,我们本来更愿使延期长于一个月。安理会和个别成员国对海地已经实施的制裁将会因为时间更多而证明有效。联合国和美洲国家组织所采取的措施成功地对主要目标--海地军事当局及其支持者--施加了强大的压力。安理会在不断审查人道主义局势的同时应该致力于所作出的选择。

有鉴于联海特派团可能面临的深远意义的影响和严重挑战,一俟我们收到本决议所要求的秘书长的报告时,就应认真地对待可能重新组成和加强的联海特派团的问题。

我们坚信,关于修订联海特派团原来的任务的任何决定都应在多边努力的框架中进行,其目的是为了在过渡期间帮助合法政府和海地人民走向宪法统治下的正常生活。重新组成的联海特派团的存在就将这样帮助让-贝特朗·阿里斯蒂德总统的政府。我们期待收到秘书长将提出的报告,我们将准备同所有代表团以开放、透明和建设性的方式继续进行合作。

沃龙佐夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：俄罗斯代表团参加了关于联合国海地特派团(联海特派团)问题的协商一致意见。与此同时,我们对这一特派团的确有几个问题。这些问题尤其涉及有关此特派团的人数、组成、费用和未来活动的期限的具体建议。

所提出要纳入建议中所列出的问题也使我们脑海中产生了问题。作为联合国的主要资助国之一，我们也将十分认真地对待秘书长所提议的措施的资金筹措问题。

我们也明白目前的决议并没有为不论任何行动(除了第3段所提到的提交报告以外)在安全理事会未就其作出任何事先决定的情况下提供基础。我们感激决议各提案国在决议中将这点考虑在内。

我们想强调我们在今后审议秘书长报告和进一步延长该团任期时将坚持解决所有这些和类似的问题并坚持消除我们的关切。

卡登纳斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：安全理事会将联合国海地特派团的任期延长了一个月。延至7月底前的这一时期应建设性地用来确定有关延期的规定，并确保该团有扩大和重新构成的授权，我国政府完全支持这一做法。

因此，我谨重申阿根廷毫不含糊的立场：赞成海地恢复民主和海地宪法执行者让-贝特朗·阿里斯蒂德总统复职。

我们希望在海地非法掌权的当局最终将明白，按照国际社会的意志和他们作出的国际承诺，摆在他们面前的唯一选择是交出他们过去篡夺和继续非法篡夺的权力。

同时，我国曾派出一艘军舰帮助确保安理会实行的经济制裁的有效性，现在当然准备有利考虑参加根据其授权而扩大和重新安排的联合国部队的可能性。

此外，我们将继续在海地问题秘书长之友有关小组内建设性地工作，致力于谋求完全和持久解决海地危机。

李肇星先生(中国)：中国代表团对海地局势的发展深表关切。我们注意到，秘书长及其特别代表、美洲国家组织和拉美国家等为政治解决海地问题作出了不懈的努力，我们希望国际社会的努力能有助于解决海地问题，以使海地人民重享和平生活。

中国代表团一贯支持海地的和平进程，敦促海地有关各方与国际社会和联合国

充分合作，切实执行《总督岛协议》和安理会有关决议，为早日在海地恢复和平与稳定创造条件。

由于种种原因，联海特派团至今未能得到实际部署，国际社会对此表示关切。中国代表团认为，目前的当务之急是采取切实有效措施，根据安理会867号决议的授权，尽早部署联合国海地特派团，并发挥其应有的作用。

KD

鉴于上述，我们支持秘书长关于延长联海特派团任期的建议，并对刚刚通过的决议投了赞成。但必须强调指出，我们对决议中有关扩大特派团未来使命和规模的内容有重要保留。中国代表团愿明确申明，我们投票赞成本决议并不意味着我们就此问题事先承担任何义务。

主席（以英语发言）：已没有发言的了。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

安全理事会将继续处理此事。

下午9时散会。